

取手市国際交流協会

Toride International Friendship Association



かわら版

も
く
じ

* 2020年度下期 TIFA活動状況	
交流部	1
日本語教室部	1 & 2
* コロナ騒動下での	
外国出身者の日本体験	3
* 2020年度下期 日本語教室日程	4

ねんど しもき 2020年度下期 コロナ禍での TIFA活動 状況

こうりゆうぶ 交流部

2019年12月に中国武漢市で初めて検出された「新型コロナウイルス」は瞬く間に世界各地に感染拡大し、1年近くたっても収束の気配がありません。世界中の医療関係者が「治療薬」、「ワクチン」の開発中であり、その成果が待たれております。

この感染症は「飛沫感染」、「接触感染」で拡散していくもので、これを防止するにはいわゆる「3密」、「密閉された空間」、「多くの人が集まる密集場所」、「密接に接触する機会」を避けなければなりません。

にほんごきょうしつぶ 日本語教室部

2020年度の日本語教室は、コロナ禍の中、4月より10月まで閉鎖を余儀なくされましたが、10月よりオンライン学習 (Zoom) を新たに実施し、11月からは対面学習を一部再開することが出来ました。

1. 外国人児童生徒の日本語指導 学校派遣パイロット事業の実施

外国人児童生徒の日本語指導学校派遣事業をTIFA事業として立ち上げるため、パイロット事業と位置づけ、行政 (取手市教育委員会・秘書課) と連携し戸頭小学校6年生のブラジル出身児童2名を、戸頭教室 (日曜日) で日本語指導することから始めた。しかしコロナ禍の中、会場の戸頭公民館が4・5月と閉鎖されたため、日本語ボランティアが公民館屋外で30分間、教材の説明をし、残りを宿題として次回提出する方式をとった。漢字の意味・文章を、自宅学習で理解できるよう、ポルトガル語訳をつき追記する工夫をした。6月より公民館が使用できるよ

基本的に交流部のボランティア活動はこの「3密」を回避することはできません。このような状況の中、交流部の活動は2020年2月9日 (日) に開催した「世界の料理・セルビア編」を最後に、以降活動を中止しております。下期 (10月以降) になれば「新型コロナウイルス感染症」が収まることを期待していましたが、残念ながら11月現在再開の目途がたっておりません。

1日も早く「新型コロナウイルス感染症」が収まり、皆様と従来のボランティア活動を再開できるように願っております。
(鈴木 忠男)



がいこくじんじどう せいと にほんごがくしゅうしえん 外国人児童・生徒 日本語学習支援

にほんごきょうしつ づ 日本語教室部 (続き)

その後、教育委員会より取手第一中学校1年生（

バングラデシュ出身）と戸頭小学校3年生（ベトナム出身）の日本語指導の依頼があり、それぞれ中央教室

2. Zoomによるオンライン学習の実施

日本語学習再開を希望する在籍学習者のため、Zoom使用オンライン学習を導入することを8月の日本語教室部役員会で決め、9月を準備期間とし参加希望のボランティア・学習者のZoom使用環境を整え、10月よりオンライン学習を開始した。参加状況は、中央教室がボランティア7名・学習者6名、戸頭教室がボランティア11名・学習者17名である。オンライン学習は、コロナ回避はもちろんのこと、坂東市・常総市の遠隔地から通う学習者にとっては、大きなメリットとなった。ボランティアにとって、オンライン学習は手探り状態でのスタートであり、日本語オンライン学習のスキルアップ

3. 対面教室の再開ならびに中止

茨城県内のコロナ感染状況が9月8日より茨城版コロナNEXT（感染症判断指数）にて対策Stage3からStage2に緩和され、その後安定して継続していたことより、11月から対面学習を再開した。再開にあたり、ボランティアには事前にコロナ禍での参加可否のアンケートを実施するとともに、外国人児童生徒日本語指導と同様、検温・フェースシールド/マスク着用・対人距離1.5m等感染防止策を施し再開した。オンライン学習と並行しての開催であり、ボランティアの手当て等がつかない中央教室（午前の部）と戸頭教室（火曜日）は、当間の間、開催中止とた。しかしながら11月11日よりコ

（夜の部）で9月より、戸頭教室（日曜日）で11月より、同様に支援している。

講座を早急に開催して欲しいとの要望があった。これに応え、11月に全3回コースでテーマを「日本語ボランティア教室・Zoomオンライン学習の基礎から実践まで」とし開催した。



オンライン・スキルアップ講座

コロナ感染対策がStage3に強化されたため、全ての対面教室を急遽開催中止とした。



コロナ禍での日本語教室

そうとうか がいこくしゅっしんしゃ にほんたいけん
コロナ騒動下での外国出身者の日本体験

わたし ねんかんにほん せいかつ にほん ふうしゆう
 私は18年間日本で生活しており、日本の風習などに
 な ことし とく ふあん かん
 も慣れておりますが、今年は特に不安を感じました。
 だいいん じっか かえ りよう い りゆう
 大連の実家に帰れない、旅行へ行けないことです。理由
 しゆうかん かくりきかん こうくうけん こうとう かんたん かえ
 は2週間の隔離期間、航空券も高騰し、簡単に帰れませ
 ん。5年前父は病気で天国へ旅だち、実家で一人暮らしの
 はは しんばい まいにちよる じ
 母のことがとても心配です。毎日夜9時ウイチャットで
 れんらく と あ じっか わ や きんりん しんぞく
 連絡を取り合っています。実家の我が家と近隣の親族と
 かんけい よ すこ あんしん
 の関係がとても良いので、少し安心です。ニュースによ
 りますと、日本で働く方々の中でも、外国人は一時的に
 にゆうこく で き おお かいしゃ こうじよう のうか
 入国出来ないということで、多くの会社、工場、農家
 ぼくだい そんしつ こうむ せつきよくてき
 が莫大な損失を被ることとなりました。いつも積極的
 まえむ わたし じようきよう ふ わたし
 で前向きな私は、コロナの状況を踏まえて、私なり
 いろいろ たいさく かんが み
 に色々コロナ対策を考えて見ました。

こそだ むすめ しょうがっこう きゆうこうきかん わたし じたく
☆子育て：娘の小学校の休校期間、私は自宅で
 がっこう べんきよう ふんいき つく せんせいやく えん まいにちきび
 学校の勉強の雰囲気を作り、先生役を演じて、毎日厳し
 むすめ じしゆうがくしゆう ふえ れんしゆう
 く娘の自習学習と笛、ピアノの練習をさせました。そ
 せい か むすめ こうじようしん そだ むすめ せいせき
 の成果として、娘に向上心が育ちました。娘の成績は
 まんでん おお かん がくねん
 満点が多くなり、リコーダーに関しては学年トップクラ
 じつりよく せんせい みと
 スの実力を先生に認められるまでになりました。

まな わたし こうみんかん ふうがじんせい こてんぶんがく
☆学ぶ：私は公民館で「風雅人生」という古典文学
 べんきようかい こうし たいりよう しょまつ しら
 勉強会で講師をしております。大量の書物を調べ、
 にほん ちゆうこく こてんぶんがく ひかく なか はか ぶんがく
 日本と中国の古典文学を比較する中で、図らずも文学
 ぶんや てつがくぶんや しんこう ぶんや かんれん たど
 分野と哲学分野と信仰の分野の関連にまで辿りつき、
 がくもん たんきゆう ぞんぶん あじ
 学問を探求することを存分に味わえることとなりました。

からだ うご きやねん しょか ぐうぜん ほん で あ
☆体を動かす：去年の初夏、偶然にある本と出会
 ました。タイトルはあるアメリカ人が書いた【世界一周
 と ほりよう ほん よ たいへんかんげき かんめい う
 徒歩旅行】。この本を読んで、大変感激、感銘を受けま
 じんるい と ほ せかい いっしゆう たび か のう
 した。人類は徒歩だけで、世界一周の旅が可能なので
 わたし まいにち いちまんぼ さいしゆうきより にち
 す。私もほぼ毎日一万歩を歩き、最長距離は1日25キロ
 たつ まいあさ じころお そと はし じぶん ほ
 に達しました。毎朝6時頃起き、外を走り、自分を褒め、
 たつせいかん え くに きゆうふきん え あと
 とても達成感を得ています。国からの給付金を得た後、
 しょうひん こうか しょまつ こうにゆう もり こうえん
 アウトドア商品と高価な書物を購入し、よく森や公園
 い こかいがわ ていぼう さんぼ とり むし こえ き
 に行き、小貝川の堤防を散歩し、鳥と虫の声を聴き、
 だいしぜん いや ちから じっかん
 大自然の癒しの力を実感しています。

せいしん ことし
☆精神：今年の
 なつ わたし たんじようび
 夏、私の誕生日の
 ころ にちちゆう りようこく
 頃、日中両国の
 しんせき もとじょうし かいがい
 親戚、元上司、海外
 とりひきさき もとどうりよう
 取引先、元同僚、
 ゆうじんたち
 友人達などから、
 あたた
 温かいメッセージ
 いただ きょうと
 を頂き、また京都
 ぎ ほ ぎまい
 の義母と義妹よりお
 ちゆうげん たんじようび
 中元と誕生日プレ



いただ うえ おつと もら まわ
 ゼントを頂いた上に、夫からもiPadを貰うなど、周り
 えんまん りようこく にんげんかんけい きず うれ かぎ
 との円満で良好な人間関係が築けており、嬉しい限りで
 わたし ちゆうこくご にほんご えいご えつご かんとうご はな
 す。私は中国語、日本語、英語、粵語（広東語）を話せ
 ほん りよう いろいろ じようほう
 ますので、本やインターネットを利用して、色々な情報
 せつ なか こぶ げんき もら しょまつ
 に接する中で、鼓舞され、元気を貰い、書物、スピーチ
 まいにちおお じかん ひた すご
 など毎日多くの時間をそれらに浸って過ごしています。
 さいきん おんがく ぜん かんれん おんがく き
 最近、よくクラシック音楽や禅、ヨガ関連の音楽を聴
 ふあん じ き せかい
 き、この不安な時期だからこそ、スピリットの世界の
 じゆうようせい じっかん
 重要性を実感しています。

しゃかいこうけん にんげん いき が い しゃかいてき かつどう
☆社会貢献：人間の生き甲斐として社会的な活動と
 こうけん じゆうし わたし すいせん ことし とりでし
 貢献を重視している私は、推薦されて、今年から取手市
 こくさいこうりゆうきようかい りじ しごと いただ
 国際交流協会の理事の仕事をしてさせて頂いております。
 さら こども しょうがっこう まいとし まつ かい
 更に、子供の小学校では、毎年お祭りとおやじの会のメ
 かつどう かつどう ひと やく た
 ンバーとしても活動しております。人の役に立つこと
 なに よろこ かん
 が、何より喜びだと感じます。

じだい じんせい なみ わたし ししぎ
 どの時代もどの人生にも波があります。私は獅子座
 う りんご せいしん せいしん せいしん せいしん
 生まれですので、ライオンのように無畏（何ものも怖れ
 こころ も たか こんべき あおぞら
 ることのない）の心を持ち、鷹のように紺碧な青空へ
 たか は ざつねん よくぼう す ひびそぼく せいかつ
 高く羽ばたきたい。雑念と欲望を捨て、日々素朴な生活
 おく み まわ すべ ひとびと たい
 を送れること、これだけで、身の回りの全ての人々に対
 かんしゃ ねん まんぞくかん さいにんしき ひびしょうじん
 し、感謝の念と満足感を再認識しました。日々精進し、
 だいすき ことば いけい せんごくぶしょう おだのぶなが
 大好きな言葉として畏敬する戦国武将である織田信長の
 おし せいせいどうどう まいしん なにごと く
 教え、「正々堂々として邁進し、何事も悔いのないよう
 ぞんぶん い じつせん おも
 に、存分に生きよ！」を実践していきたいと思っております。
 あさの か ほ ちゆうこく だいいんしゅっしん
 ます。（浅野 夏帆、中国・大連出身）

ねんどしもき にほんごきょうしつについて
2020年度下期 日本語教室 日程

かいてい
(2020.11.16改訂)

ねんど がつ がつ にほんご ちゅうおきょうしつ について
2020年度 10月～3月 日本語・中央教室 日程

夜の部		午後 6時～ 7時30分				
場所		福祉会館 2階会議室D				
金曜日		第1金曜	第2金曜	第3金曜	第4金曜	第5金曜
2020年	10月	新型コロナウイルス感染拡大防止のため開催中止				
	11月	6	13	中止20	中止27	
	12月	「茨城版コロナNEXT(感染判断指標)」にて 11月11日より対策Stage2からStage3に強化されました。コロナ感染防止のため12月以降の教室開催を当面中止と致します。				
2021年	1月	※この間、教室開催ができる状況になりましたら				
	2月	TIFAホームページでお知らせ致します。				
2021年	3月	TIFAホームページでお知らせ致します。				

ねんど がつ がつ にほんご とがしらくきょうしつ について
2020年度 10月～3月 日本語・戸頭教室 日程

午前10時30分～12時

日曜教室		第1日曜	第2日曜	第3日曜	第4日曜	第5日曜
2020年	10月	新型コロナウイルス感染拡大防止のため開催中止				
	11月	1	8	15	休み 22	中止 29
	12月	「茨城版コロナNEXT(感染判断指標)」にて 11月11日より対策 Stage2からStage3に強化されました。コロナ感染防止のため12月以降の教室開催を当面中止と致します。				
2021年	1月	※この間、教室開催ができる状況になりましたら				
	2月	TIFAホームページでお知らせ致します。				
2021年	3月	TIFAホームページでお知らせ致します。				

場所: 戸頭公民館 2階 講座室A、会議室
別館 2階研修室 A, B,

午前10時～11時30分
福祉会館 2階会議室D

午前の部		午前 10時～ 11時30分				
場所		福祉会館 2階会議室D				
金曜日		第1金曜	第2金曜	第3金曜	第4金曜	第5金曜
2020年	10月	新型コロナウイルス感染拡大防止のため開催中止				
	11月	都合により開催中止				
	12月	「茨城版コロナNEXT(感染判断指標)」にて 11月11日より対策Stage2からStage3に強化されました。コロナ感染防止のため12月以降の教室開催を当面中止と致します。				
2021年	1月	※この間、教室開催ができる状況になりましたら				
	2月	TIFAホームページでお知らせ致します。				
2021年	3月	TIFAホームページでお知らせ致します。				

午後7時30分～9時

火曜教室		第1火曜	第2火曜	第3火曜	第4火曜	第5火曜
2020年	10月	新型コロナウイルス感染拡大防止のため開催中止				
	11月	都合により開催中止				
	12月	「茨城版 コロナNEXT(感染判断指標)」にて 11月11日より対策 Stage2からStage3に強化されました。コロナ感染防止のため12月以降の教室開催を当面中止と致します。				
2021年	1月	※この間、教室開催ができる状況になりましたら				
	2月	TIFAホームページでお知らせ致します。				
2021年	3月	TIFAホームページでお知らせ致します。				

場所: 戸頭公民館 2階 講座室A

しんかいいん しょうかい
新会員 紹介

- | | |
|------------------------|-------------------------------|
| 1 三好 三郎 (日本) | 7 ファン・キム・クック (ベトナム) |
| 2 佐田 水輝 (バングラデシュ) | 8 グエン・ティ・クイン (ベトナム) |
| 3 佐田 雪夏 (バングラデシュ) | 9 グエン・チョン・ディエップ (ベトナム) |
| 4 グエン・ティ・ミン (ベトナム) | 10 ドー・ティ・ホン・クック (ベトナム) |
| 5 ヴィ・ティ・ピック・リエン (ベトナム) | 11 ラン・トゥアン・アイン (ベトナム) |
| 6 リー・ホアン・ミン・チョウ (ベトナム) | 12 レー・ティ・クイン (ベトナム) (3ヶ国 12名) |

れん 連 らく 絡 さき 先

とりでし こくさいこうりゅうきょうかい じむきょく とりでしやくしよ ひしょかない
取手市 国際交流 協会 (TIFA) ◇事務局 取手市役所 秘書課内



ないせん
・TEL 0297-74-2141 内線 1112
・ホームページ http://www.tifa-japan.com

TIFAホームページのQRコード

